onafhankelijk dagblad voor Aruba en de Nederlandse Antillen opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 25,-
losse nummers Af 1,25
zaterdag met Ñapa Af 1,50

zaterdag
5 augustus 2006
jaargang 122
nr 178

AMIGOE

prèkè
De Ophaal-chinees

vandaag inhoud

3 aruba

Nieuwe bus uit China

23 nederland

Zoektocht van een genius

20 financieel

Junck nieuwe baas Arcelor Mittal

Damian Leo overleden

WILLEMSTAD — Op 70-jarige leeftijd overleed Francisco Damian Leo vanmorgen aan een hartaanval. Damian Leo was getrouwd met Irene de los Santos, vader van drie kinderen, twee jongens en een meisje, en opa van twee kleinkinderen.
Leo is 27 september 1935 op Aruba geboren. Hij doorliep daar de mulo en kwam daarna naar Curaçao waar hij zijn middelbare opleiding vervolgde op het Radulphus College. Zijn studie als fiscaal jurist volgde hij in Nederland. In 1961 kwam hij terug op Curaçao waar hij tot 1970 werkzaam was als Inspecteur der Belastingen. Van 1975 tot 1994 werkte hij als senior partner bij Loyens & Volkmaars (het huidige Loyens & Loeff). Hij begon in 1994 zijn eigen adviesbureau als onafhankelijk financieel/fiscaal adviseur.
Leo bekleedde tal van commisariaten op Curaçao en Aruba. Onder meer bij verzekeringsbedrijf Ennia van 1994 tot 2004 en vanaf 1998 als president-commissaris; lid van de Raad van Commissarissen van Saba Bank Resources vanaf 1976 tot heden; diverse commissariaten waaronder de Antilliaanse Brouwerij, AON Antillen, Travel Insurance en World Trade Center. Hij was bovendien zeer actief voor de serviceclub Jaycees, die hij mede oprichtte.

Doden door bosbranden in Spanje

MADRID — Door bosbranden in het noordwesten van Spanje zijn vrijdag twee mensen om het leven gekomen. Bij Pontevedra in de regio Galicië verbrandden een man en een vrouw die in hun auto nadat zij waren ingesloten door de vlammenzee, meldde de Spaanse zender *RNE*.
In Galicië is op zeker dertig plaatsen in de natuur brand uitgebroken. Vermoedelijk zijn de bosbranden met opzet aangestoken.
Ook in Catalonië in het noordoosten van Spanje bestrijden brandweerlieden in de omgeving van Gerona twee brandhaarden.

Verdachten kunstroof gepakt

MOSKOU — De Russische politie heeft enkele dagen na het bekendworden van de opzienbarende reeks kunstdiefstallen uit het wereldberoemde kunstmuseum Hermitage in Sint-Petersburg twee hoofdverdachten aangehouden. Zij hebben inmiddels bekend dat zij de afgelopen zes jaar waardevolle stukken uit de grootste kunstcollectie van Rusland hebben gestolen, meldde het persbureau *Interfax* vandaag.

‘Dartcamp verandert probleemjongeren’

ORANJESTAD — “Het eerste zomerkamp voor jongeren met gedragsproblemen lijkt vruchten te hebben afgeworpen. Er zal nog veel moeten worden gedaan aan nazorg.” Tot die conclusie kwam de initiatiefneemster van het kamp, politiecommissaris Trudy Hassell. Zestig jongeren hebben deelgenomen aan de twee weken kamp die door haar werden georganiseerd.

“Het merendeel van de jongeren is in positieve zin veranderd, maar dat is niet vanzelf gegaan”, merkte Hassell op, die vertelde dat vooral de eerste dagen erg zwaar waren voor zowel de jongeren als de leiding.
In het begin hebben enkele jongeren pogingen gedaan om aan de omgeving te ontsnappen, maar aan het eind van het kamp wilden ze niet meer weg.

Onder de deelnemers bevonden zich leden van de jeugdbendes van Dakota, Madiki, Mabon, Noord en Pos Chikito. Er waren acht meisjes in de groep, verder allemaal jongens in de leeftijd tussen twaalf en achttien jaar.

DRILLING

De organisatoren hadden zich laten inspireren door de zogeheten *bootcamps,* zoals die worden gehouden in de Verenigde Staten. Soms stuurt de rechter probleemjongeren dit soort kampen, waar de jongeren een militaire *drilling* ondergaan als alternatieve straf voor gepleegde criminele handelingen.

Vervolg op pagina 3
‘Niet teveel nadruk op militaire discipline’

Marine bij nieuwe dag van de vlag

Foto's: Daniël Wenzel, Koninklijke Marine

Commandeur Frank Sijtsma (voorste rij, tweede van links) luisterend en kijkend naar de toespraak van president Hugo Chávez (op de voorgrond).

WILLEMSTAD — Commandant Zeemacht Caribisch Gebied Frank Sijtsma woonde gisteren de herdenkingsceremonie van het 200-jarig bestaan van de ‘Revolutionaire Expeditie van admiraal Sebastián Francisco de Miranda Rodríguez’ in Venezuela bij.

Ook het stationsschip Van Amstel gaf acte de présence. Op 3 augustus 1806 trok admiraal Francisco de Miranda ten strijde tegen Spanje. Deze Venezolaanse onafhankelijkheidsstrijd wordt tot op de dag van vandaag herdacht. In La Vela de Coro, de exacte locatie waar Francisco de Miranda 200 jaar geleden aan land kwam, vond gisteren een indrukwekkende herdenkingsceremonie en grote parade plaats. President Hugo Chávez riep in zijn toespraak deze dag uit tot de nieuwe ‘Dag van de Vlag’. Voor de kust lag de volledige Venezolaanse armada afgemeerd. Het Colombiaanse opleidingsschip Gloria, de Oyarvide uit Uruguay en het Nederlandse stationsschip Van Amstel brachten het totaalaantal schepen op 27. Ook vlogen in een imposante fly-by alle vliegende eenheden van de Venezolaanse luchtmacht voorbij.

Gerechtshof India vraagt ingrediënten Coke en Pepsi

NEW DELHI — Het Indiase hooggerechtshof heeft Coca-Cola en PepsiCo vrijdag om informatie gevraagd over de ingrediënten en chemische samenstelling van hun producten.

Het verzoek komt nadat een rapport eerder deze week had aangetoond dat hun frisdranken sporen van bestrijdingsmiddelen bevatten. De receptuur van Coke en Pepsi is een goedbewaard bedrijfsgeheim. Uit het onderzoek bleek dat bij verschillende soorten frisdrank van de Amerikaanse concerns in India restanten van vijf verschillende pesticides zijn aangetroffen. In sommige gevallen was de dosis zo hoog dat het gevaarlijk voor de gezondheid was. De gifstoffen zouden onder meer kunnen leiden tot kanker, geboorteafwijkingen en schade aan het zenuwstelsel, de nieren en de lever. Indiase parlementsleden riepen donderdag al op tot een verbod op de producten van Coca-Cola en PepsiCo in India. De twee bedrijven hebben vier weken de tijd gekregen om aan het verzoek van het hof te voldoen. Ze hebben samen een marktaandeel van 95 procent in India. Coca-Cola en PepsiCo ontkennen dat hun producten gevaarlijk zijn.

Bestand Sri Lanka lijkt mogelijk

COLOMBO — Na de bloedige gevechten van vrijdag in het noordoosten van Sri Lanka lijkt een bestand tot de mogelijkheden te behoren. Nadat de Tamil-rebellen vandaag hadden meegedeeld dat zij hun offensief in het noordoosten van het land hebben gestaakt, zei een woordvoerder van het regeringsleger dat het een staakt-het-vuren zal uitroepen als de Tamil Tijgers zich aan hun belofte houden.

De Tamil Tijgers zeiden dat hun besluit mede was ingegeven door humanitaire redenen. Door de gevechten zijn meer dan 15.000 inwoners van het district Trincomalee op de vlucht geslagen.

Hulpverleners meldden dat het in de huidige situatie niet mogelijk is de vluchtelingen van hulpgoederen te voorzien.
Het ministerie van Defensie in Colombo beschuldigde de rebellen vandaag van zeker honderd vluchtelingen te hebben gedood toen die probeerden een uitweg te zoeken uit de stad Muttur. “Terwijl de ontheemden probeerden te ontsnappen blokkeerden de Tijgers hun weg bij Pachchanoor en doodden zeker honderd mensen, onder wie vrouwen, jongeren en kinderen.”

Foto:AFP / Lakruwan Wanniarachchi

Een jongetje rust even uit in het vluchtelingenkamp Kantale in de buurt van de stad Trincomalee. Door de gevechten zijn meer dan 15.000 inwoners van het district Trincomalee op de vlucht geslagen. Hulpverleners meldden dat het in de huidige situatie niet mogelijk is de vluchtelingen van hulpgoederen te voorzien.

Bij de zware gevechten van vrijdag zijn volgens het Srilankaanse ministerie van Defensie zeker 152 Tamilrebellen. De regeringstroepen hebben nu de stad Muttur in het district Trincomalee in handen, aldus de woordvoerder. De strijd in het gebied ontstond nadat de Tamil-rebellen een sluis in een kanaal voor de watervoorziening hadden afgesloten. Regeringstroepen rukten op om de afsluiting ongedaan te maken.
Aan de zijde van de Tamil Tijgers (LTTE) zouden vrijdag ook 124 gewonden zijn gevallen, terwijl er aan de zijde van de regeringstroepen ‘slechts een paar gewonden’ zouden zijn te betreuren.

De LTTE strijdt al sinds begin jaren tachtig voor een eigen Tamilstaat in het noorden en oosten van Sri Lanka. Het geweld heeft aan tienduizenden mensen het leven gekost. Sinds 2002 geldt een bestand, maar in de praktijk houdt het geweld aan.

Amerikanen verdeeld over optreden Bush

WASHINGTON — De Amerikanen zijn verdeeld over het optreden van hun president George Bush in het conflict tussen Israël en Hezbollah.

Volgens een peiling van de nieuwszender *CNN* keurt 46 procent zijn pro-Israelische opstelling af. Het percentage voorstanders beloopt 43.
Als het gaat om de oorlog in Irak is het percentage tegenstanders veel groter. Circa 62 procent van de Amerikanen vindt dat Bush een verkeerd beleid voert in het Arabische land. De Republikein krijgt steun van 36 procent.
In algemene zin krijgt Bush de steun van 40 procent. Bijna 60 procent van de bevolking keurt zijn politiek af. Meteen na de aanslagen van 11 september 2001 kreeg Bush steun van 90 procent van de Amerikanen. De laatste keer dat hij daarna boven de 50 procent scoorde was in maart 2005.

Annan wenst Castro beterschap

SANTO DOMINGO — De hoogste baas van de Verenigde Naties, Kofi Annan, heeft de omstreden Cubaanse leider Fidel Castro vandaag beterschap gewenst.

Annan sprak tijdens een bezoek aan de Dominicaanse Republiek ook de verwachting uit dat de communistische leider weer snel aan de slag gaat.Annan is voor zover bekend de eerste topfunctionaris binnen de internationale gemeenschap die Castro beterschap heeft gewenst.
Hij wilde evenwel geen vragen beantwoorden over de toekomst van Cuba mocht de president komen te overlijden. Cuba is sinds 1945 lid van de Verenigde Naties. Castro is sinds 1959 aan de macht.

Zie ook pagina 24

Zweden houdt vijf kernreactoren open

STOCKHOLM — De Zweedse autoriteiten hebben besloten vijf van de tien Zweedse kernreactoren gewoon open te houden.

De Zweedse inspectie voor kernenergie toonde zich vrijdag ervan overtuigd dat de veiligheid in de reactoren voldoende is. De beslissing volgde op het stilleggen donderdag van vier kernreactoren, na een incident vorige week met een haperende stroomnoodvoorziening in de kernenergiecentrale Forsmark ten noorden van Stockholm. De autoriteiten willen in de stilgelegde reactoren de veiligheidssystemen nakijken. Een vijfde reactor werd uitgeschakeld in verband met routinematig onderhoud.
Tegenstanders van kernenergie bestempelden het Forsmark-incident als eenbijna-catastrofe. Een ramp zou zijn voorkomen omdat de reactor nog net op tijd kon worden stilgelegd en delen van de noodkoeling functioneerden.

Zie ook pagina: 23

Israël snijdt buitenlandse hulp aan Beiroet af

BEIROET/TEL AVIV — De strijd tussen Israël en de sjiitische verzetsbeweging Hezbollah heeft vrijdag opnieuw tientallen mensenlevens geëist.

Het Israëlische leger heeft buurland Libanon bovendien definitief van de buitenwereld afgesloten door vier belangrijke bruggen in het noorden te verwoesten. Hezbollah liet weer een regen van raketten neerdalen op Israël.

Volgens verscheidene internationale hulporganisaties heeft Israël vrijdag de ‘navelstreng’ voor humanitaire hulp afgesneden door de laatste wegverbindingen tussen Beiroet en Syrië te bombarderen. Konvooien met noodhulp kunnen daardoor de Libanese hoofdstad niet meer bereiken.
Volgens het Libanese Rode Kruis zijn door de bombardementen bovendien minstens vijf burgers om het leven gekomen.

Lees verder op pagina 24

Rechter stuurt choller naar Centro Colorado

ORANJESTAD — Drugsverslaafde L.K. wordt in Centro Colorado opgenomen om van zijn verslaving af te komen, als hij zijn straf vanwege het plegen van een inbraak uit een auto heeft uitgezeten. De behandeling van zijn zaak staat gepland voor eind deze maand. De rechter schorste donderdag de voorlopige hechtenis van K., op voorwaarde dat de man tijdens de behandeling van zijn rechtszaak komt opdagen.

De rechtbank is met reces tot medio augustus. Sommige strafzaken kunnen niet wachten, omdat een wettelijke termijn voor staat waarop de zaak voor de rechter moet zijn gebracht. Zulke zaken worden pro forma behandeld. De rechter bepaalt dan een nieuwe datum waarop de zaak inhoudelijk wordt behandeld. Ook bepaalt hij of de verdachte tot die tijd vast moet blijven zitten of dat de voorlopige hechtenis tot die datum kan worden geschorst.
De strafzaak tegen de 59-jarige K. werd pro forma behandeld. De advocaat van K. betoogde dat zijn cliënt al ruim vijf maanden in het Korrektie Instituut Aruba (KIA) zat. K. had in die periode duidelijk gemaakt dat hij van zijn verslaving wil afkomen en daarom was er contact gelegd met Centro Colorado. Zijn advocaat liet de rechter weten dat zijn cliënt in KIA een intakegesprek had gehad met een medewerker van het hulpverleningscentrum en dat daarna een schriftelijke bevestiging was gekomen dat ze een plaats voor K. hebben. De advocaat gaf aan dat hij het heel erg belangrijk vond dat K. ook echt naar Centro Colorado kan gaan, mede omdat zijn cliënt dat op geheel vrijwillige basis wil doen. “Ik vind het zo belangrijk dat ik bereid ben om hem na zijn vrijlating zelf naar Centro Colorado te brengen om gevolg te geven aan de rest van zijn straf”
De advocaat toonde de rechter een brief, afkomstig van Centro Colorado, waarin werd bevestigd dat ze een plek voor K. reserveren en dat hij welkom is zodra hij is vrijgelaten. Hij gaf verder aan dat hij een geldboete voor zijn cliënt niet zinvol achtte, omdat K. verslaafd is en hij van die verslaving moet worden afgeholpen.
De officier van justitie gaf aan dat K. verdacht wordt van het plegen van diefstal uit een auto, diefstal van een auto en het wegnemen van een hoeveelheid geld uit een bedrijf. “Ik verwacht dat de eis tegen K. hoger zal zijn dan zes maanden.” De officier van justitie had er geen bezwaar tegen om de voorlopige hechtenis van K. te laten schorsen.
De rechter besloot om K. een kans te geven en gelastte de tijdelijke vrijlating van K., onder voorwaarde dat hij op 25 augustus bij de behandeling van zijn strafzaak aanwezig is en een verplichte opname in Centro Colorado.

Niet teveel nadruk op militaire discipline

Vervolg van pagina 1

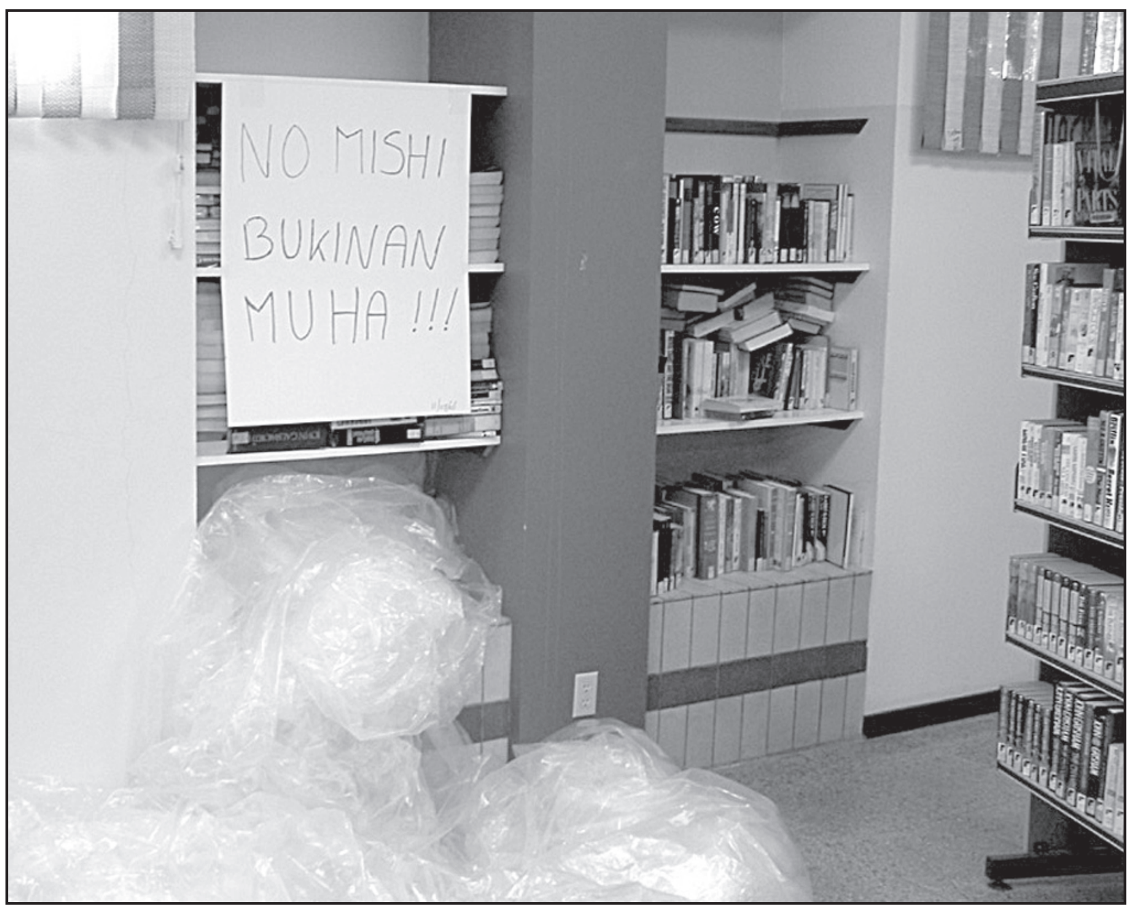
Om in de Arubaanse situatie niet teveel de nadruk op de militaire discipline te leggen, zijn ook de begrippen *amor, respect* en *tolerancia* toegevoegd om te proberen het gedrag van de jongeren te veranderen. Begrippen, die in de praktijk weinig betekenen in de omgeving waar de jongeren opgroeien. “Hier praten we dan ook liever over een *dartcamp* dan een *bootcamp”,* aldus Hassell.

Het moeilijkste voor veel deelnemers in de eerste dagen was dat ze voortdurend streng en consequent werden geconfronteerd met huisregels, terwijl ze thuis juist gewend waren om hun eigen gang te gaan. Arubaanse militieleden lieten er geen misverstand over bestaan wat discipline betekent. Het viel de kampleiding al snel op dat bij de jongeren een grote behoefte bestond aan liefde en aandacht. Er ontstonden situaties waarbij weleens een traantje viel, iets wat bij de jongeren thuis zelden bleek voor te komen. De jongeren werden onderworpen aan zware lichamelijke oefeningen. “Sommigen ontdekten nu voor het eerst waar hun buikspieren zaten”, grapte Hassell, die verder vertelde dat de vrijwilligers van het Rode Kruis regelmatig moesten bijspringen met pijnstillers en verband.
Sport vormde een belangrijk onderdeel van het programma, daarnaast werd veel aandacht besteed aan dramatische en beeldende expressie. Freddy Montoya van Instituto di Cultura vertelde dat kunst veel mogelijkheden bood om het gedrag van de kampeerders positief te beïnvloeden. Vertegenwoordigers van maatschappelijke en sociale instellingen hielden discussies met de jongeren en er werd aandacht besteed aan sociale vaardigheden.

SPARKLING

Volgend jaar komt er opnieuw een dartcamp. Dan wordt wel onderscheid gemaakt in leeftijdsgroepen. De geestelijke ontwikkeling en de interesses van de jongeren van twaalf en dertien jaar bleken anders te liggen dan bij de ouderen en dat was soms een storende factor. De kampperiode wordt bovendien uitgebreid naar drie weken. Twaalf deelnemers mogen een cursus volgen om, wanneer ze met goed gevolg examen afleggen, volgend jaar zelf als kampleider op te treden. Anderen mogen een cursus volgen voor assistent-kampleider.
“Met een nazorgcommissie gaan we deze jongeren goed volgen”, aldus Hassell. “Als er iets mis gaat, kunnen we snel ingrijpen. We gaan praten met de ouders en ook met de barioregisseurs. De eerste tekenen zijn hoopvol. We hebben een paar concrete gevallen waar de relatie tussen ouders en kind is verbeterd. Een groot deel van de groep is gezamenlijk naar de *Sparkling Tour* in het Entertainment Center geweest. Toen daar op een gegeven moment relletjes uitbraken, hebben de deelnemers aan het dartcamp zich afzijdig gehouden. Zoiets was voor de zomer ondenkbaar. En ze hebben afgesproken om volgend weekend samen naar de film te gaan.” Volgens Hassell beschouwen de jongeren zich nu als één grote familie. Het kamp kon worden gehouden dankzij de inzet van een groot aantal vrijwilligers van verschillende sociale en maatschappelijke organisaties. Sponsors zorgden ervoor dat de deelnemers goed te eten kregen en adequaat werden ondergebracht.
Ondanks het schijnbare succes van het eerste dartcamp waarschuwt Hassell voor een al te groot optimisme en om de realiteit niet uit het oog te verliezen. “Dit was slechts één initiatief voor het aanpakken van maatschappelijke en sociale problemen op ons eiland. Als we constateren dat er op school veel *drop-outs* zijn die niet worden opgevangen en afwijkend gedrag ontwikkelen, moet worden overwogen om op korte termijn een instituut op te richten waar deze jongeren kunnen worden opgevangen.” Hassell denkt dat daarvoor fondsen beschikbaar zijn bij de Europese Unie. Ze meent dat de regering deze problemen actief moet aanpakken.

Watersnood



ORANJESTAD — *Als gevolg van de regenbuien is vorige week een deel van het plafond van de nationale bibliotheek in Oranjestad naar beneden gekomen. Meer dan duizend boeken hebben daardoor waterschade opgelopen. Het personeel van de bibliotheek heeft een deel van de boekenrekken moeten verplaatsen, waardoor vooral de Nederlandstalige boeken nu moeilijk te bereiken zijn. Ook de studiezaal heeft te maken gehad met wateroverlast en kan op dit moment niet worden gebruikt. Daarnaast is op de bovenverdieping lekkage geweest. De schade is groot. Naast de bedorven boeken zitten vloeren, muren en plafond vol met kringen van het vocht. Een deel van de lichtbakken is nat geworden. Volgens een geraadpleegde technicus is de situatie gevaarlijk, omdat de elektravoorziening ook door de lekkage is getroffen. In afwachting van een permanente oplossing wordt nu bij regen zoveel mogelijk plastic over de boeken gelegd en de elektriciteit afgesloten.*

Vuurwerkvereniging verplicht lidmaatschap

ORANJESTAD — Wie vuurwerk wil invoeren of verkopen heeft een vergunning nodig, maar is vanaf dit jaar ook verplicht om lid te zijn van de splinternieuwe vuurwerkvereniging. De vereniging bestaat uit winkeliers en importeurs van vuurwerk zoals Ling & Sons, Morales Fireworks en Toms Fireworks.

De vereniging heeft een statuut opgesteld met regels voor de invoer en verkoop van vuurwerk. Ook bevat het sancties voor degenen die zich niet aan de regels houden. De vuurwerkvereniging is nauw verbonden aan de vuurwerkcommissie. Daarin zitten vertegenwoordigers van brandweer, politie, Dienst Openbare Werken, Directie Volksgezondheid en douane.
Dit jaar is besloten dat 21 containers met vuurwerk worden toegelaten tegenover 28 vorig jaar. De reden is om te voorkomen dat na de jaarwisseling teveel vuurwerk overblijft. Overgebleven vuurwerk moet uiterlijk op 6 januari 2007 bij de opslagplaats te Wela worden afgegeven. Contactpersoon voor Wela is Rubin Ponson, van de Dienst Openbare Werken, telefoonnummer 582-4700.
Importeurs en verkopers van vuurwerk kunnen binnenkort een vergunning aanvragen. Dat kan bij de Onderafdeling Centrale Administratie van Centro di Husticia in Santa Cruz. Vanaf 7 augustus zijn de aanvraagformulieren voor importeurs beschikbaar.

Deze moeten op 25 september weer bij dezelfde afdeling binnen zijn. Verkopers van vuurwerk kunnen vanaf 26 september de formulieren afhalen. Zij moeten de vergunningsaanvraag uiterlijk op 16 oktober weer inleveren. De politie benadrukt dat ze geen aanvraagformulieren in behandeling neemt, die na de afgesproken data worden ingeleverd.

Verdachte wil vrij wegens diabetes

ORANJESTAD — Het Openbaar Ministerie (OM) kan niet controleren of gedetineerden die aan diabetes lijden, in het Korrektie Instituut Aruba (KIA) kunnen worden behandeld. “Kom met bewijs”, zei de officier van justitie tegen een advocaat die zijn cliënt om die reden uit de gevangenis wilde halen. De rechter stuurde de verdachte terug naar KIA.

De in Nederland woonachtige H.G. wordt verdacht van drugssmokkel. Hij zit opgesloten in afwachting van de behandeling van zijn rechtszaak. Deze staat op de rol direct na het reces van de rechtbank. Deze week beoordeelde de rechter of G. tot de behandeling van die rechtszaak blijft vastzitten. De advocaat zag zijn cliënt graag tijdelijk vrijkomen en voerde als argument aan dat zijn cliënt suikerziekte heeft en daarvoor graag wil worden behandeld. Volgens de advocaat is dat in KIA niet mogelijk.
De officier van justitie gaf aan dat de verdediging met bewijzen moet komen van de medische behandeling van gedetineerden met diabetes. Zonder bewijs zag de officier van justitie geen reden om de detentie van G. te schorsen. De rechter vond de verdenking tegen G. voldoende zwaarwegend en oordeelde dat de verdachte blijft vastzitten.

Ruit ijszaak vernield

ORANJESTAD — Twee jonge mannen zijn donderdag gearresteerd omdat ze een raam van de ijszaak Baskin Robbins hadden vernield.

De bewaker van het pand meldde rond middernacht dat een ruit van de winkel was gebroken. Een getuige vertelde de agenten dat twee jongens het raam kapot hadden getrapt. Een andere getuige had de jongens de bar Carlos ’n Charlies zien binnengaan. De politie heeft op basis van de beschrijvingen van de getuigen twee mannen aangehouden. Het waren de 24-jarige R.R.K en de 22-jarige D.F.C. Beide mannen zijn ingesloten voor nader verhoor.

Inbraak in hotelkamer

ORANJESTAD — Onbekenden hebben vrijdagnacht ingebroken in een hotelkamer en waardevolle spullen ontvreemd. Het hoofd van de beveilingsdienst van een ‘highrise hotel’, meldde de politie dat de inbraak enkele uren voor de ontdekking moest zijn gepleegd. Een 37-jarige hotelgast was die nacht met zijn vriendin uitgeweest. Toen ze rond twee uur ’s nachts weer in hun kamer kwamen, zagen ze dat er was ingebroken en spullen ontbraken. De dieven namen onder meer een laptop computer, een digitale camera en een mobiele telefoon mee. De recherche heeft een onderzoek ingesteld.

Nieuw uit China

RANJESTAD — *Arubus beschikt over een nieuwe bus. Gisteren werd het voertuig aan de pers gepresenteerd. Het gaat om een bus die gemaakt is in China. De meeste bussen die op dit moment voor Arubus rijden, zijn afkomstig uit Brazilië. Arubus-directeur Frankie Kuiperie vertelde dat de kosten de doorslag hebben gegeven om de Chinese bus te kopen. “Deze bus kost inclusief transport ongeveer 76 duizend dollar. Een soortgelijke bus kost in Brazilië 40 duizend dollar meer.” Het prijsverschil wordt overigens nog wel iets kleiner, omdat in de nieuwe bus nog airco moet worden ingebouwd. Dat zal nog een paar dagen in beslag nemen. De bus heeft de capaciteit om dertig passagiers zittend en daarnaast dertig passagiers staande te vervoeren. In principe wordt de bus in de loop van de komende week ingezet. De komende maanden zal nauwgezet worden gekeken of de Chinese bus van dezelfde kwaliteit is als de andere.*

Inbreker betrapt

ORANJESTAD — Een inbreker verzette zich donderdag zo hevig tegen zijn arrestatie dat de politie hem amper in de boeien kon slaan.

De 39-jarige man werd op heterdaad betrapt tijdens het stelen van spullen uit een auto. De auto stond geparkeerd in de Schelpstraat toen de politie langsreed. De agenten zagen op de passagiersstoel de 34-jarige R.G.R. zitten, een bekende van de politie. De man schrok hevig en koos onmiddellijk het hazenpad. Tijdens de achtervolging liet de dief een spoor na van spullen, waarvan achteraf bleek dat hij ze had gestolen. De politie kon de man bij horecagelegenheid Choose a Name in de kraag vatten. De man werd daarop behoorlijk agressief en probeerde de agenten te bijten. Na enige tijd kon hij toch in de boeien worden geslagen. De diefstal betrof cd’s, een dvd en een zilverkleurige tas. De auto waarin de man in eerste instantie was gezien, was geheel overhoop gehaald.

Vrouw slaat dronken bejaarde

ORANJESTAD — Een 42-jarige vrouw heeft een 74-jarige man in het gezicht geslagen. Daarbij brak de bril van de man. De ruzie ontstond in Giselle Department Store in Noord.

De vrouw was met een andere bejaarde man aan het winkelen. Daarbij kwamen ze de 74-jarige man tegen waar ze diezelfde ochtend nog iets mee hadden gedronken.
Omdat hij dronken was en lastig werd, wilde de vrouw hem schoppen.

De bejaarde verweerde zich en maakte daarbij haar broek stuk. Daarop sloeg de vrouw hem in het gezicht en brak zijn bril. De politie constateerde dat de oude man inderdaad dronken was en wilde hem meenemen naar zijn huis. De bejaarde bleek koppig en had geen zin om naar huis te gaan. Uiteindelijk is de politie gelukt hem thuis te brengen om zijn roes uit te slapen.

FAVI
Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: http://www.favi.org

On the highway of finding one's self

Ruim baan voor jonge dichters

Naast de Papiamentstalige mainstream is in de literatuur van Aruba voortdurend in andere talen geschreven: in het Spaans, in het Nederlands en ook in het Engels. Vanaf de Lago-periode kende Aruba een aanzienlijk Engelstalig bevolkingsdeel. Al voor de olietijd las en schreef de oervader van de Arubaanse literatuur, Frederick J.C. (Fechi) Beaujon, naast het Papiamento van tijd tot tijd ook in het Engels. In *Cosecha Arubiano* werd zijn gedicht 'My Father's Voice' opgenomen. Nydia Ecury schrijft en publiceert in twee talen, Papiamento en Engels. Auteurs als Giolina Henriquez en Belinda de Veer combineren niet alleen schilderkunst met poëzie, maar ook Papiamento met Engels.

door Wim Rutgers

Toen in 1982 de openbare bibliotheek aan de George Madurostraat werd geopend, hield de Curaçaose schrijver Frank Martinus Arion een inleiding. Daarin merkte hij op, vrij vertaald, dat de literatuur door de taalsituatie in het slop was geraakt: "De positie van de Nederlandse taal is zodanig verzwakt dat geen nieuwe schrijvers meer in staat zullen zijn van deze taal op voldoende niveau gebruik te maken, terwijl de Papiamentstalige literatuur zich pas echt zal kunnen ontwikkelen na invoering van deze taal in het secundair onderwijs."

Arions voorspelling kwam in zoverre niet uit, dat de Nederlandstalige literatuur zich toch min of meer gehandhaafd heeft en dat de Papiamentstalige literatuur zich intussen sterk ontwikkeld heeft, en wel voor ze in het secundair onderwijs onderwezen werd. Vanuit Arions prognose mogen we de komende jaren met de nieuwe Ciclo Basico en Ciclo Avansa dus wel heel wat in het Papiamento verwachten. Maar voorlopig ziet het er naar uit dat de literatuur van de nieuwe schrijversgeneratie een andere, niet voorspelde richting zal uitgaan.

De jongerencultuur oriënteert zich op het Engels van de Verenigde Staten. Zo lijkt het ook met de literatuur te gaan. Voorzover de jonge generatie schrijft en publiceert gebeurt dat in het Engels. Zo verschenen op Curaçao van Louis Filippe Römer het tweetalige *P'e Flor Pèrdí / It's Too Late Now* (2004) en van Lara Ghering het geheel Engelstalige *Whisk* (2004). Op Aruba verscheen de bundel *Beyond Insanity* (2005) van Rosabelle Illes en publiceerde Christie Mettes onlangs haar *Voiceless* (2006).

Roland W. Peterson opende in 2005 zijn mooie bundel *Silent Emotions* met een voorwoord als een statement over de aard en functie van zijn gedichten: "I have come to accept that my / thoughts are free and have no / classification. They come and go, / randomly, as I reminisce, when / I hear something, when I see or do / something. It is then that my silent / moments are so filled with meaning, and melancholy that I feel the need / to write them down." Peterson schrijft dit voor zichzelf en zijn eigen poëzie, maar het is ook op de gedichten van Illes en Mettes van toepassing. Met dien verstande dat de gedachten en emoties bij Peterson het resultaat vormen van aanleidingen van buitenaf en dat bij de twee jonge vrouwelijke auteurs de inspiratie geheel vanuit het innerlijk ontstaat.

Over *Beyond Insanity* is al heel wat positiefs gezegd en geschreven. Dat is terecht, al kleven er nog wel onvolkomenheden aan de vorm van sommige gedichten. De veelgeprezen verscheidenheid aan lettertypen, soms nagenoeg onleesbaar, storen me ook. Het riekt me teveel naar een 'poesiealbum', maar dat is een persoonlijke voorkeur. Zo zien volwassen dichtbundels er niet uit. Maar de enthousiaste ontvangst is zeker terecht omdat Illes het nieuwe geluid laat horen van een jonge auteur die persoonlijke emoties op eigen wijze verwoordt en daarbij niet gehinderd wordt door de traditie van het heersende nationalisme van wie maar 'Aruba, o Aruba' roept en om die reden opgehemeld wordt. Zij begeeft zich niet op die gemakkelijke weg, kan dat ook niet, want dan zou ze haar persoonlijke dichterschap ernstig geweld aandoen.

Eind 2005 gaf Rosabelle Illes haar bundel Beyond Insanity cadeau aan Colegio Arubano.

Wat in haar poëzie opvalt is het bewuste en zelfverzekerde contact zoeken met de lezer. Het eerste gedicht van de bundel eindigt met: 'So here I go, I wont't allow to keep it / Highers, Angels, the God in us, 5th dimension / If you recognize it, connect and ask what I spared to mention / Yet if you feel you can't bear to stare and focus and rise / I beg you to put these writings aside / may be next time you'll be ready for the spiritual ride..." (p. 10). Dit klinkt zelfverzekerd, maar daarnaast roept het dichterschap voortdurend vragen op als "If I want to write again / Will I have it in my head by then?" (p. 36) Maar "on the highway of finding one's self" wordt het antwoord door de auteur zelf geformuleerd: "Maybe I should find out what I believe / Close my eyes and finally see / Discover my own reality…" (46) In het slotgedicht van de bundel wordt een groot aantal vragen opgeroepen. Op de eerste vraag "When you feel lost, with nowhere to turn" gevolgd door een groot aantal andere 'whens' klinken evenzovele antwoorden, met het slot: "There's this unsaid & unrevealed power in you (…) Beat floating questionnaire and search for the light / It's definitely higher, for you'll be all right // 'Beyond insanity'.

Mettes *Voiceless* bestaat uit de drie delen 'As a child', 'As a Teenager' en 'As a Young Woman'. In de eerste afdeling staan enkele 'gedichten' uit de tijd dat ze op de basisschool nog nauwelijks had leren lezen en schrijven. Die had ze beter kunnen weglaten.

Dan had ze wat meer ruimte gehad voor de tweede en derde afdeling waar sterkere gedichten in staan. Ook Mettes schrijft heel persoonlijke poëzie, vanuit haar eigen twijfels en emoties als liefde, eenzaamheid, verdriet, woede, angst en geloof. Ze beschrijft gedachten en emoties die bij het volwassen worden horen. Maar het is de poëzie van iemand die haar weg in de vorm nog moet vinden. Vooral het rijm zit haar daarbij dwars. De gedichten waarin ze die rijmdwang heeft afgelegd zijn de beste.

Daarin gaat ze zelfbewust haar eigen gang: "To some we're the future / To others we're just kids / To most we're trouble // To me we're just different / We're really ourselves / Not what anybody wants us to be? // We do / What we want to do / When we want to do it / Because we think, it's what we should do." (21) Mettes is evenals Illes op weg naar zelfontdekking. Ze zal die weg voor zichzelf nog verder persoonlijk moeten uitstippelen en ze zal het moeten aandurven traditionele dichtconventies die nu nog een rem voor haar zijn, achter zich te laten.

De Arubaanse jeugdliteratuur kent inmiddels al een aantal decennia een traditie van 'Coming of Age Novels', waarin het volwassen worden van kritische, zelfstandige jonge vrouwen centraal staat. Met deze twee jonge vrouwelijke auteurs heeft Aruba nu ook een 'Coming of Age Poetry'.

New Yorkse dansers geven workshops

ORANJESTAD –– Het is dansschool Diana Antonette, na vele verzoeken en met steun van Unoca, gelukt om de New Yorkse dansgroep Nathan Trice/ Rituals weer naar Aruba te halen. Twee jaar geleden was de groep van tien professionele dansers voor de eerste keer hier en dat bleek een groot succes.

De directeur van de Amerikaanse dansgroep, Nathan Trice, heeft verscheidene choreografieën op zijn naam staan en is een veelgevraagde artiest en dansdocent. Hij gaf les in onder meer Japan, Duitsland, Frankrijk en in verschillende steden van de Verenigde Staten. De groep is in 1998 opgericht en werkt altijd op de scheidslijn van de danskunst en danseducatie.

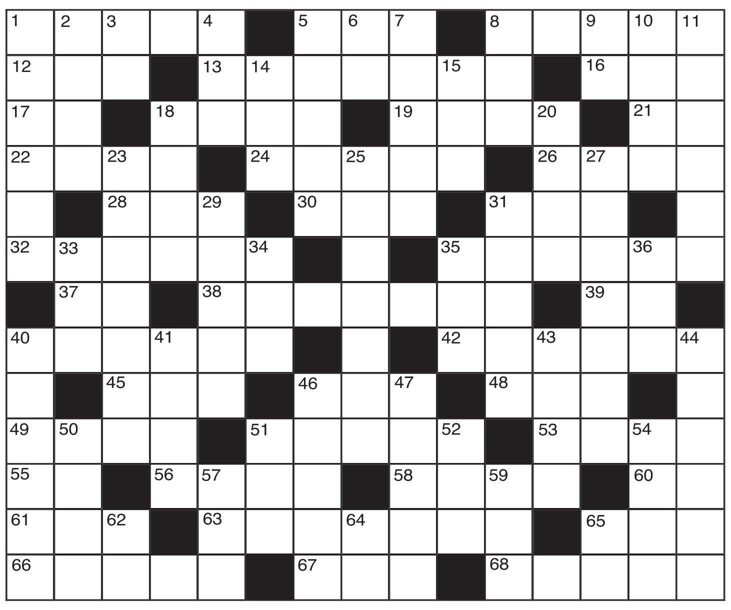
Van 14 tot 18 augustus geven de dansers diverse workshops en masterclasses in Cas di Cultura. Om tien uur 's ochtends beginnen de lessen moderne dans voor professionele balletdansers boven de zestien jaar. 's Middags om vier uur geeft de dansgroep moderne dans en improvisatie voor beginners vanaf elf jaar. Daarna zijn de lessen streetdance en hiphop voor halfgevorderden en gevorderden. Minimumleeftijd daarvoor is dertien jaar. Deelnemers betalen tien florin per les. Op 25 en 26 augustus treden professionele dansers van Aruba samen op met de dansgroep uit New York. De show met vooral innovatieve dansen vindt plaats in Cas di Cultura.

Wie meer informatie over de workshops wil of zich wil inschrijven, kan bellen naar het kantoor van Unoca, 583-5681. Kaarten voor de twee dansshows kosten twintig florin voor volwassenen en tien florin voor kinderen onder de vijftien jaar. Ze zijn verkrijgbaar bij Botica San Lucas in San Nicolaas, boekhandel Van Dorp in Dakota of bij Unoca zelf (vestiging Cas di Cultura).

Cursus voor nieuwe leerlingen Ciclo Basico

ORANJESTAD — Pedagogia 2000 start op 7 augustus met een cursus voor leerlingen die komend schooljaar beginnen met de Ciclo Basico. De cursus 'de brug over zonder angst' leert kinderen die net van de basisschool komen, hoe ze zich succesvol kunnen voorbereiden op het komende schooljaar. De onderwerpen die aan bod komen, zijn onder meer 'mind mapping, studieplanning, concentratie en positief denken. De kinderen leren wat de verandering van school concreet inhoudt. Ook krijgen ze technieken om hun angst of zenuwen onder controle te krijgen als ze de overstap maken. De cursusleiders willen bovendien dat de leerlingen zelfbewuster worden en vertrouwen krijgen in hun kennis en kunde. Ook is de bedoeling dat ze zelfstandig en verantwoordelijk worden en hun schooltaken zo efficiënt mogelijk kunnen inplannen. Daarnaast komen verschillende leertechnieken aan de orde en krijgen de kinderen te horen hoe ze het beste de Ciclo Basico en de schooljaren daarna kunnen doorlopen. Aan het einde van de cursus is een speciale sessie waarbij de deelnemers leren hoe ze zich kunnen ontspannen door visualisatieoefeningen en met muziek. De cursus duurt tot en met 11 augustus en is iedere ochtend van 9 tot 13 uur in de Colegio Arubano, lokaal 55. Meer informatie is verkrijgbaar via telefoonnummer 562-2119 of 585-9774.

KRUISWOORDPUZZEL



Winnaar vorige week

UIT HET GROTE aantal inzendingen van de Amigoe-puzzel van verleden week is als gelukkige winnaar van de weekprijs van 25 gulden getrokken:

J. Delany-Wever
Poochiquito 301
Aruba

De winnaar kan zijn/haar prijs na identificatie afhalen op het kantoor van de Amigoe: Curaçao - Kaya Fraternan di Skèrpènè z/n, tot drie uur n.m.; Aruba - Patiastraat 13 tijdens kantooruren; Bonaire: Shon Ma Carolina, Kaya Nikiboko Noord 18.

Oplossingen moeten ingediend zijn op Curaçao vóór vrijdagmorgen tien uur en op Aruba vóór donderdagmiddag vijf uur. Gelieve duidelijk op de envelop te vermelden:

AMIGOE-PUZZEL

Puzzel deze week

HORIZONTAAL:
1. Heldendicht van Homerus; 5. vlakgom; 8. bewijsstuk; 12. nieuw; 13. hoogvlakte; 16. bijbelse naam; 17. muzieknoot; 18. onbegroeid; 19. cassettebandje; 21. getijde; 22. geliefde van Zeus; 24. ontharen; 26. kruisopschrift; 28. familielid; 30. elektrisch geladen deeltje; 31. deel van de visvangst voor de bemanning; 32. deel van een fornuis; 35. broekophouder; 37. spil; 38. bladgroente; 39. bijbelse stad; 40. deel van een paragraaf; 42. alom; 45. edel; 46. voorzetsel; 48. Spaanse uitroep; 49. vreemde; 51. ijskegel; 53. appartement; 55. voorzetsel; 56. merkwaardig; 58. muziekstuk voor twee stemmen; 60. Frans voegwoord; 61. Frans lidwoord; 63. rente; 65. voor; 66. manieren; 67. plaaggeest; 68. damp.

VERTICAAL:
1. Het inslaan; 2. rivier in Vlaanderen; 3. geliefde van Zeus; 4. plaats in de Ardennen; 5. vaartuig; 6. grondtoon; 7. afpassen; 8. wedstrijdbeker; 9. lidwoord; 10. wild zwijn; 11. wankel; 14. doek; 15. voorzetsel; 18. legerplaats; 20. Ierland; 23. map met gegevens; 25. botweg; 27. puur; 29. boomvrucht; 31. goed zo!; 33. vis; 34. brandgang; 35. bedeesd; 36. tijdperk; 40. boezem van het hart; 41. naar beneden; 43. zeevis; 44. deel van een woord; 46. interval; 47. scheepsexploitant; 50. in het jaar (Lat.); 51. Griekse bosgod; 52. strop; 54. de lucht betreffend; 57. verhoogde toon; 59. gravure; 62. bijwoord; 64. dwarsmast; 65. nachtspiegel.

Oplossing vorige week

HORIZONTAAL:
1. Gas; 4. klieder; 10. rut; 13. ever; 15. ikoon; 16. sero; 17. delos; 19. ase; 20. denim; 21. akant; 23. steno; 25. es; 27. ere; 29. ino; 30. ma; 31. eton; 33. gebak; 34. reek; 36. eb; 37. te; 38. si; 39. le; 40. grip; 42. raout; 43. file; 45. re; 46. ore; 48. ecu; 50. ijl; 51. etang; 53. frase; 55. boren; 57. ala; 59. piket; 61. boor; 62. klare; 64. eega; 65. eis; 66. dambord; 67. rol.

VERTICAAL:
1. Gedwee; 2. ave; 3. sela; 5. li; 6. ikat; 7. eos; 8. does; 9. en; 10. reno; 11. uri; 12. tombak; 14. roken; 16. senor; 18. sar; 20. den; 22. negeren; 24. tikster; 26. stere; 28. obool; 30. meelij; 32. obi; 35. eli; 40. grebbe; 41. poter; 43. fusie; 44. elftal; 47. ran; 49. cap; 51. eros; 52. galm; 53. faro; 54. eker; 56. ooi; 58. lab; 60. ego; 62. ka; 63. er.

Echtelijke ruzie met geweld

ORANJESTAD — De politie is woensdagavond rond negen uur naar de Willem de Zwijgerstraat gegaan vanwege een echtelijke twist.

Een 34-jarige vrouw verklaarde dat haar partner haar de vorige avond had mishandeld. Bovendien zou ze de volgende dag weer zijn geslagen met een nog onbekend voorwerp. De 39-jarige man verklaarde aan de politie dat hij haar inderdaad had mishandeld. Ze hadden veel relatieproblemen en hij is haar zat. Agenten adviseerden de vrouw om naar de dokter te gaan en daarna aangifte te doen.

De vrouw vertelde echter dat ze twijfelt om hem aan te geven, omdat ze vanwege vergunningen afhankelijk is van haar partner.

Illegale handel

ORANJESTAD –– Vier mannen zijn woensdagmiddag aangehouden omdat ze vanuit een huurauto spullen verkochten.

Ze hadden daar geen vergunning voor. De politie werd getipt door bewoners van de buurt Tanki Leendert. Eenmaal ter plaatse kregen agenten via de meldkamer te horen dat de recherche de mannen hadden aangehouden achter Imeldahof. In de auto troffen agenten drie koffers aan met nieuwe kleren en een airco. De mannen in de leeftijd van dertig tot veertig jaar bleken bovendien geen geldige verblijfspapieren te hebben. De politie heeft de vier aangehouden. De mannen zullen worden uitgezet.

Now open every day!

Donkey Sanctuary Aruba

Saturday and Sunday from 10 am till 3 pm and Monday till Friday 09.00 am till 12.30 pm.

For more information:

www.arubandonkey.org or call 5841063 - 5684091 - 9656986